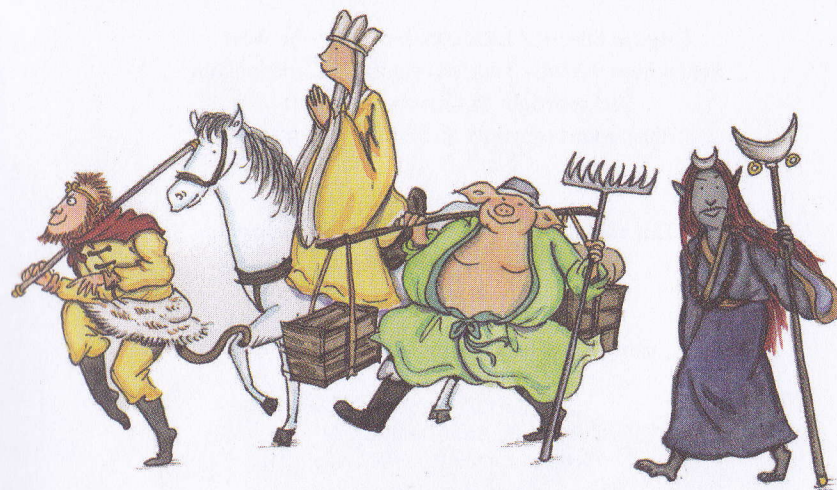


Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

CĂLĂTORIE SPRE SOARE-APUNE

WU CHENG'EN



www.realreads.co.uk

Repovestire de Christine Sun
Ilustrații de Shirley Chiang
Traducere din engleză de Ana-Maria Datcu

CURTEA VECHE PUBLISHING

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

SUN, CHRISTINE

Călătorie spre soare-apune – Wu Cheng'en / repovestire de Christine Sun;

il.: Shirley Chiang ; trad.: Ana-Maria Datcu. - București :

Curtea Veche Publishing, 2017

ISBN 978-606-588-932-3

I. Chiang, Shirley (il.)

II. Datcu, Ana-Maria (trad.)

821.17/.88

Original title: REAL READS: Journey to the West

Retold from the Wu Cheng'en original by Christine Sun

Text copyright © Christine Sun 2011

Illustrations copyright © Shirley Chiang 2011

All rights reserved.

This edition of *Journey to the West* is published
by arrangement with Real Reads Ltd.

© Curtea Veche Publishing, 2014
pentru prezenta versiune în limba română

Editor: Grigore Arsene

Redactor: Ana Maria Tamaș

Tehnoredactor: Irinel Niculae

CURTEA VECHE PUBLISHING

str. Aurel Vlaicu nr. 35, București, 020091

tel.: 021 260 22 87, 0744 55 47 63

fax: 021 223 16 88

distribuție: 021 222 25 36

e-mail: redactie@curteaveche.ro

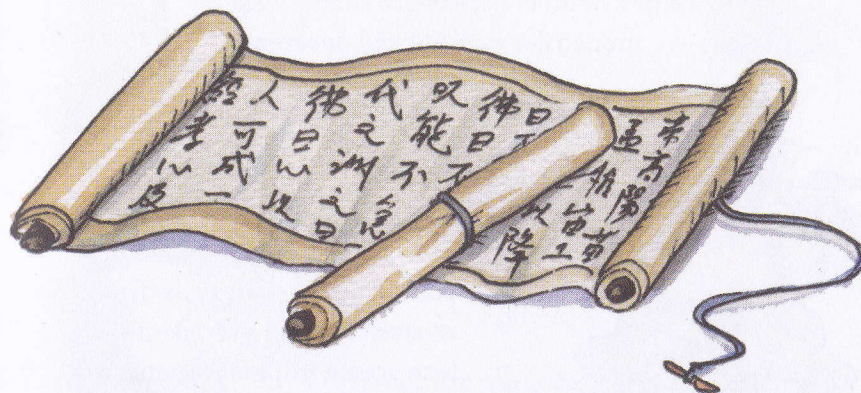
internet: www.curteaveche.ro

ISBN 978-606-588-932-3

C.N.I.
CORESI
Tipărit la C.N.I. CORESI S.A.

CUPRINS

Personajele	4
Călătorie spre soare-apune	7
Mergi mai departe	55



PERSONAJELE

Regele Maimuță

Regele Maimuță este isteț și curajos, dar își va putea schimba obiceiurile necinstite pentru a deveni un discipol loial maestrului său, Xuan Zang?



Xuan Zang

Xuan Zang este un călugăr frumos ce călătorește până în India pentru a găsi scrieri prețioase. Va supraviețui el pericolelor călătoriei și monștrilor care vor să-l devoreze?



Porcul

Este un porc jovial căruia îi plac băutura și femeile frumoase. Va reuși să își controleze aceste impulsuri pentru a avea grijă de maestrul său, Xuan Zang?



Nisiposul

Nisiposul este un căpcăun, dar și un luptător talentat, mai ales în apă. Se va descurca oare cu provocările ce amenință să-i distrugă credința?



Buddha și Guanyin

Doi zei importanți ce veghează asupra lumii și îi ghidează pe cei nevoiași pe calea către mântuire. Îi vor putea ajuta pe Xuan Zang și pe discipolii lui să-și găsească calea?



Regele Bivol, Băiatul Roșu și Prințesa Evantai-de-fier

Trei dintre numeroșii monștri și demoni care încearcă să-l devoreze pe Xuan Zang în călătoria sa. Care le sunt planurile malefice și armele magice secrete?





CĂLĂTORIE SPRE SOARE-APUNE

Bang!

Din stânca vrăjită a Muntelui Florilor și Fructelor s-a născut o maimuță deosebită! Era curajoasă și vicleană, așa că celelalte maimuțe au început s-o venereze ca rege al lor. Deși le era superior semenilor săi, Regele Maimuță și-a dat seama că într-o zi și el va muri, asemenea oricărei creaturi muritoare. Hotărât să învingă moartea, el a călătorit departe, departe, în căutarea unui mod de a trăi veșnic.

Un maestru spiritual a fost de acord să-l antreneze ca discipol al său. Regele Maimuță a învățat numeroase arte magice, inclusiv călătoria pe nori, și șaptezeci și două de feluri de a-și schimba înfățișarea. Putea să-și schimbe blana în diferite obiecte sau vietăți, chiar și în copii ale lui însuși. Însă Regele Maimuță a devenit arogant. El s-a cufundat în ocean și l-a forțat pe Regele Dragon să-i cedeze o armă redutabilă: un toiag de luptă poleit cu aur, ce își putea schimba mărimea,

se putea multiplica și folosi în luptă conform capriciilor aceluia care îl deținea.

Astfel înarmat, Regele Maimuță s-a dus în Iad și i-a forțat pe conducătorii acestuia să-i șteargă numele din Cartea Vieții și a Morții. Acum devenise cu adevărat nemuritor!



Încercând să readucă la ascultare această creatură sălbătică, Împăratul de Jad l-a invitat pe Regele Maimuță în Paradis și i-a acordat un loc printre zei. Însă, când și-a dat seama că i se conferise doar titlul de Căpetenie a Grajdurilor Paradisului, Regele Maimuță s-a revoltat. Mâniat, el a furat mai multe comori din Paradis, inclusiv Piersicile Nemuririi și Pastilele Longevității, și a băut din vinul regal al Împăratului de Jad. Apoi și-a luat tălpașita de acolo.



O armată de o sută de mii de luptători divini au încercat din răspuțeri să-l prindă pe Regele Maimuță, însă acesta i-a învins pe toți. Cruzimea

bătăliei a zguduit întreaga lume, dar nimeni n-a putut să-l învingă pe Regele Maimuță până la sosirea unui general divin cu trei ochi, care putea să-i dibuiască toate înșelătoriile. Disperat, Regele Maimuță s-a prefăcut într-un templu, ochii săi devenind ferestre, iar gura fiindu-i ușa. Neștiind ce să facă din coada sa, el a transformat-o într-un catarg, dar tot îți puteai da seama că este o coadă.

– Te-am prins! a râs generalul divin.

Odată descoperit, Regele Maimuță a fost, în sfârșit, capturat.

Zei au încercat să-l topească pe Regele Maimuță într-un cuptor celest, dar acesta a scăpat nevătămat, deși ochii i-au rămas cam înroșiți de la fum. Drept răzbunare, Regele Maimuță s-a transformat într-un monstru cu trei capete și șase brațe și a amenințat cu distrugerea Palatului Divin.



Din fericire, atunci apără Buddha.

– Pun rămachag că nu poți călători dincolo de limitele impuse de mâna mea, l-a provocat Buddha. Dacă vei câștiga, poți să fii Împăratul

Paradisului. Dacă am să câștig eu, va trebui să faci ceea ce-ți spun.

– Pot să parcurg zeci de mii de kilometri dintr-un singur salt! s-a lăudat Regele Maimuță.

Și a sărit pe un nor, și a dispărut dincolo de linia orizontului. După foarte mult timp, el a ajuns la ceea ce părea să fie capătul lumii – nu mai era nimic de văzut acolo, cu excepția a cinci pilaștri colosali ce susțineau cerul.

– Aici trebuie să fie capătul lumii. Deci am câștigat! s-a bucurat Regele Maimuță.

Pentru a-l convinge pe Buddha că ajunsese cu adevărat până acolo, el a zgâriat cuvintele „Regele Maimuță a trecut pe aici” pe pilastrul din mijloc și a făcut pipi pe el drept dovadă.



Când Regele Maimuță s-a întors, Buddha era cam iritat.

– Ai urinat pe degetul meu mijlociu! Și scrii cam urât.

Astfel, Regele Maimuță și-a dat seama că, indiferent cât de isteț și de abil ar fi, nu avea să depășească niciodată puterea de temut a lui Buddha.



În plus, drept pedeapsă, Buddha și-a transformat cele cinci degete într-un munte imens, în vârful căruia l-a așezat pe Regele Maimuță. Acesta avea să rămână blocat aici pentru următorii 500 de ani.

